

8th

International Workshop on Spanish Sociolinguistics

Universidad de Puerto Rico
Conference Schedule



Introducción

¡Bienvenidos todos al 8th International Workshop on Spanish Sociolinguistics (WSS8UPR)!

El Programa Graduado de Lingüística y la Facultad de Humanidades del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico, en colaboración con los Recintos de Mayagüez, Bayamón y Cayey, son los anfitriones del WSS8. Este congreso reúne a académicos e investigadores internacionales del campo de la sociolingüística o la lengua dentro del contexto social, desde diversas perspectivas: sincrónicas y diacrónicas, cuantitativas y cualitativas, lingüísticas, sociológicas, antropológicas, pedagógicas y aplicadas. Se enfoca en el español y sus variedades, el español en contacto con otras lenguas y en los dialectos del español en contacto con otros dialectos, desde áreas temáticas tan diversas e interdisciplinarias, como lo son: la variación y el cambio lingüístico, la microvariación sintáctica, el contacto lingüístico y dialectal, el bilingüismo y el plurilingüismo, la adquisición de primera, segunda y tercera lengua, el español de los hispanos y no hispanos en los Estados Unidos, el español de herencia, el mantenimiento y la pérdida del español, la formación de variedades nuevas como son las lenguas pidgin y criollas habladas en el Caribe, la planificación y las políticas lingüísticas del español en escenarios de habla y enseñanza monolingües, bilingües y plurilingües, y las ideologías lingüísticas sobre el español, sus variedades y sus hablantes.

Celebrar este evento en la Universidad de Puerto Rico tiene una relevancia importante para el debate sobre las lenguas oficiales en Puerto Rico, la enseñanza del español y el inglés, las diásporas caribeñas en la isla y en Estados Unidos y, sobre todo, por el interés y la atención que ha recibido el español caribeño desde los inicios de la sociolingüística como disciplina. El Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico tiene una larga tradición en la celebración de este tipo de eventos, organizados anteriormente por el antiguo Instituto de Lingüística, hoy Programa Graduado de Lingüística. Algunos de los más recientes han sido: XIX Conference on Spanish in the United States and Spanish in Contact with Other Languages (2005) y XIII Hispanic Linguistics Symposium (2009), de cuyas ponencias se publicaron dos libros que contienen trabajos muy valiosos citados continuamente.

La organización del congreso estuvo a cargo de profesores de diversos recintos de la Universidad de Puerto Rico: Dr. Luis A. Ortiz López (UPRRP), Dra. Rosa

Introduction

Welcome!

We are very pleased that you are joining us for the 8th International Workshop on Spanish Sociolinguistics (WSS8UPR).

WSS8 will be hosted by the Graduate Program of Linguistics and the College of Humanities of the Río Piedras campus of the University of Puerto Rico (UPR), in collaboration with the Mayagüez, Bayamón, and Cayey UPR campuses. The conference will bring together international academics and researchers in the field of sociolinguistics or language in social context, who study different perspectives: synchronic and diachronic, quantitative and qualitative, linguistic, sociological, anthropological, pedagogical, and applied. The conference focuses on Spanish varieties, Spanish in contact with other languages, and Spanish dialects in contact with other dialects. These themes will be examined from very diverse and interdisciplinary thematic areas, such as variation and linguistic change, syntactic microvariation, linguistic and dialectal contact, bilingualism and multilingualism, first, second, and third language acquisition, Spanish in the United States spoken by native and non-native Spanish speakers, Spanish as a heritage language, language maintenance and loss, the formation of new varieties—pidgins and creoles—in areas where Spanish has been present, language planning and politics of Spanish in monolingual, bilingual, and multilingual speech and teaching scenarios, and linguistic ideologies about Spanish, its varieties, and its speakers.

Celebrating this event in UPR is very relevant to the debate about the official languages in Puerto Rico, the teaching of Spanish and English, the Caribbean Diasporas on the Island and in the United States, but, above all, because of the interest and attention that Caribbean Spanish has received from the beginning of the study of sociolinguistics as a discipline. UPRRP has a long tradition of celebrating events like this one, from those organized in the past by the former Institute of Linguistics to the present Graduate Program of Linguistics. Some of the most recently organized meetings have been the XIX Conference on Spanish in the US and Spanish in Contact with Other Languages (2005), as well as the XIII Hispanic Linguistics Symposium (2009), the proceedings of which were published in two volumes that bring together valuable, highly cited research.

The Conference was organized by professors from several campuses of the

Guzzardo Tamargo (UPRRP), Dr. Héctor Aponte (UPRC), Dr. Melvin González (UPRM), Dra. Alexandra Morales (UPRM), y Dra. Amárilis Torres (UPRB). Estas iniciativas nos unen como Universidad y como universitarios.

Lugar y Programa

Todos los eventos del WSS8 se llevarán a cabo en el Hotel DoubleTree de San Juan. El hotel DoubleTree está convenientemente localizado en el Condado, a varias cuadras de la playa del Condado, la calle Loíza y de una gran cantidad de restaurantes internacionales, museos, mercados y tiendas. Puede utilizar Google Maps para buscar lugares específicos cerca del hotel.

El Congreso inicia el miércoles, 13 de abril con dos workshops, el primero a las 8:30am, dedicado a la sociofonética experimental (PRAAT), a cargo del Dr. Erik Willis, de Indiana University, y el segundo, a la 1:30pm, enfocado en el último modelo de análisis variacionista (Rbrul 2015), bajo la dirección del Dr. Jim Michnowicz, de North Caroline University, ambos expertos en estos campos de la lingüística actual. El 14 de abril, iniciarán los trabajos a las 8:30am con los saludos protocolares de las autoridades universitarias, la Tuna de Cayey y la primera plenaria a cargo del Dr. Manuel Díaz Campos. La Bienvenida Oficial será el jueves, 14 de abril a las 7:00pm en el Patio Interior del DoubleTree Hotel y amenizará la Banda de Jazz de la UPRRP. El viernes, 15 iniciarán los trabajos con la plenaria del Dr. Don Winford, de Ohio State University, y culminarán con la Recepción del Congreso en La Arcada, en el Paseo La Princesa, en el Viejo San Juan a partir de las 7:00pm, y nos acompañará el grupo Ajibarao. El sábado, 16 de abril, los trabajos comenzarán a las 9:00am con la tercera plenaria a cargo de la Dra. Yolanda Rodríguez Cadena, de la Universidad de Atlántico, Colombia. El Congreso culmina con la cena oficial, y el grupo musical Desde Cero a partir de las 7:00pm.

Como se desprende del programa, el Congreso contará con dos workshops, tres sesiones plenarias, 125 ponencias en sesiones concurrentes y más de 30 carteles. El carácter interdisciplinario e internacional de este congreso proveerá un espacio para profesores, estudiantes graduados, maestros, traductores y representantes de los medios de comunicación. Información adicional sobre el WSS8 está disponible en la página del congreso (<http://wss8upr2016.com>) y en las redes sociales (facebook.com/WSS8UPR; twitter.com/WSS_UPR).

University of Puerto Rico: Dr. Luis A. Ortiz López (UPRRP), Dr. Rosa Guzzardo Tamargo (UPRRP), Dr. Héctor Aponte (UPRC), Dr. Melvin González (UPRM), Dr. Alexandra Morales (UPRM), and Dr. Amárilis Torres (UPRB). These initiatives bring us together as a University and its members.

Venue and Program

All WSS8 events will take place at the DoubleTree Hotel of San Juan, which is conveniently located in Condado, a few blocks from the Condado beach, Calle Loíza, and plenty of international restaurants, museums, markets, and shops. Please use Google maps to find the attractive spots near the hotel.

The Conference starts on Wednesday, April 13 with two workshops led by two experts in the field: the first one, at 8:30am, is on experimental sociophonetics (PRAAT), offered by Dr. Erik Willis, from Indiana University, and the second one, at 1:30pm, focuses on the latest tool for variationist analysis (Rbrul 2015), and will be offered by Dr. Jim Michnowicz, from North Carolina State University. On April 14, activities will begin at 8:30am with the ceremonial welcome speech given by the University administration, the musical participation of the Tuna de Cayey, and the first plenary session offered by Dr. Manuel Díaz-Campos, from Indiana University. The official welcome event will take place on April 14 at 7:00pm in the Interior Patio of the DoubleTree Hotel, with the participation of the UPRRP Jazz Band. On April 15th, activities will begin with the second plenary session, offered by Dr. Don Winford, from Ohio State University and they will conclude with the Conference Reception in the Arcada, located on the Paseo La Princesa in Old San Juan, from 7:00pm onwards, with the participation of the musical group Ajibarao. On Saturday, April 16, activities will begin at 9:00am with the third plenary session, offered by Dr. Yolanda Rodríguez Cadena, from the Universidad del Atlántico, Colombia. The conference will end with the official dinner banquet and the participation of the musical group Desde Cero from 7:00pm onwards.

As displayed in the program, the Conference includes two workshops, three plenary sessions, more than 125 talks and over 30 posters, spread out on April 14th, 15th, and 16th. The interdisciplinary and international character of the conference will provide space for faculty, graduate students, teachers, translators, and mass media. Additional conference information can be found at the official conference web site (<http://wss8upr2016.com>) and in other social media outlets (facebook.com/WSS8UPR; twitter.com/WSS_UPR).

Wednesday, April 13, 2016 at DoubleTree Hotel

8:00 - 8:30 Lobby
Registration & Coffee

8:30 - 10:30 Alquimia Room
Workshop I

Praat: Caracterización de la sonoridad en diferentes variedades del español

By: Erik W. Willis, Indiana University
Presented by: Alexandra Morales, University of Puerto Rico, Mayagüez

Temas:

1. Técnicas para facilitar y automatizar el análisis acústico conPraat
 - a. Chopping long sound files and labels Logging
 - b. Análisis de un archivo de sonidos

10:30 - 10:45
Coffee Break

10:45 - 12:30 Alquimia Room
Workshop I

Praat (Cont.)

Temas:

1. La sonoridad (sonorización/ensordecimiento): Una introducción
 - a. Sonorización de las fricativas “sordas”
 - b. Ensordecimiento de las consonantes “sonoras”
 - c. Ensordecimiento de las vocales
2. Práctica

Los talleristas proveerán las lecturas y los materiales de apoyo.

12:30 – 1:30
Lunch

1:30 - 3:30 Alquimia Room
Workshop II

*El análisis estadístico para la sociolingüística:
Una introducción con Rbrul*

By: Jim Michnowicz, North Carolina State University

Presented by: Rosa Guzzardo, University of Puerto Rico, Río Piedras

Temas:

1. Trasfondo sobre el análisis estadístico: ¿Qué nos puede decir?
2. Nuevas herramientas estadísticas: ¿Qué es un modelo de efectos mixtos? ¿Cómo se compara con los viejos métodos (e.g. Varbrul)?
3. Introducción a Rbrul (Johnson 2015): Sus ventajas y sus limitaciones
4. Dos análisis de práctica: Modelo de regresión logística (variable binaria) y modelo de regresión linear (variable continua)

3:30 - 3:45
Coffee Break

3:45 - 5:30
Workshop II Alquimia Room

Rbrul (Cont.)

Temas:

5. Una introducción a R: El análisis en lme4
6. Análisis de práctica en lme4: Comparación con los resultados de Rbrul
7. Presentación de los resultados con gráficas básicas en R
8. Tiempo para hacer análisis con nuestros propios datos/ análisis de árboles de inferencia condicional y selvas aleatorias (Random Forests), según los intereses de los participantes.

Los talleristas proveerán las lecturas y los materiales de apoyo (Véase página del Congreso).

Thursday, April 14, 2016 at DoubleTree Hotel

8:00 - 8:30 Lobby
Registration & Coffee

8:30 - 9:30 Alquimia Room
Welcome

Dr. Luis A. Ortiz López
WSS8 Committee President
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Dr. Rose Marie Santiago
Chair of Graduate Program of Linguistics
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Dr. María de los Angeles Castro
Dean of College of Humanities
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Dr. Carlos Severino
Chancellor of Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Moderated by: Dr. Amárilis Torres,
Universidad de Puerto Rico, Bayamón

Musical intervention by: Tuna de Cayey

9:30 - 10:30 Alquimia Room
Plenary session:

Manuel Díaz-Campos
Indiana University

Nuevas tendencias en el análisis de la variación sociofonológica: una comparación de análisis tradicionales basados en la categorización en contraste con estudios fundamentados en medidas acústicas

Introduction by: Carol Klee, University of Minnesota

10:30 - 10:45

Coffee Break

Paper Presentations

10:45 - 12:15

Session 1A

Room: Gallery A

Sociophonetics

Chair: Gibrán Delgado

Erik Willis, Indiana University & Rebecca Ronquest, North Carolina State University
An acoustic examination of coda liquids and vocalization in Dominican Spanish

Cassandra Knaff, Rao Rajiv & Sandro Sessarego, University of Texas at Austin
Aspects of Chocó Spanish Prosody

Rosa Vallejos & Christian Koops, University of New Mexico
A substrate account of Peruvian Amazonian Spanish prosody

Session 1B

Room: Gallery B

Language Change and Variation: Subject Pronoun Expression

Chair: Keyla Morales

Joan Perera, University de Barcelona & Aurora Bel, University Pompeu Fabra
Expresión de los pronombres de sujeto en el español peninsular: una perspectiva evolutiva

Rocío Raña Risso, The Graduate Center, CUNY & Carolina Barrera-Tobón, DePaul University

Spanish subjects in New York City: Are generational differences explained by the different contexts

Lorena García-Barroso, The Graduate Center, CUNY
La expresión del pronombre sujeto como elemento diferencial en tres hablas caribeñas en Nueva York

Session 1C

Room: Gallery C

Bilingualism

Chair: Whitney Chappell

Danae M. Perez, University of Zurich
Language competition in a former English-speaking community in Paraguay

Nuria Sagarra, Rutgers University
Eye-tracking evidence that gender agreement is costier than number agreement for monolinguals and late learners

Sean McKinnon, Indiana University
Voiceless stop aspiration in bilingual Guatemalan Spanish: A sociophonetic analysis of two generations

Session 1D

Room: Boardroom

Language Perception and Attitudes

Chair: Cristina Martínez

Patrick Lawrence, University of Texas at Austin
El drinko for cinco: The perception of Mock Spanish among Anglophones and Hispanophones

Rafael Orozco & Dorian Dorado, Louisiana State University
Spanish Language and cultural stereotypes: English speakers' Attitudes towards Spanish

Verónica Loureiro-Rodríguez, University of Manitoba, Rosa Guzzardo Tamargo & Jessica Vélez Avilés, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Actitudes de estudiantes universitarios en torno a las lenguas en Puerto Rico

12:15 - 1:30

Lunch

Poster Session

1:30 – 2:30

Room: Gallery A

Language Variation: Spanish in the US

Vanessa Elias, Sean McKinnion & Ángel Milla-Muñoz, Indiana University

The effects of lexical stress and codeswitching on Spanish heritage speaker vowel

Marta Ramírez Martínez & Joseph V. Casillas, University of Arizona

La producción de la vibrante múltiple en los estudiantes de español como lengua heredada y en los estudiantes de español como lengua extranjera

Adriano Mario Trovato, University of Texas
Contact Effects on Texas Spanish: Voiced Labial Consonants Variation

Mohamed, Sherez, FSU

English or not?: The Glottal Stop as a variant of /s/ in Puerto Rican Spanish

Room: Gallery B

Language Variation

Christian A. Navarro-Torres & Manuel Pulido-Azpíroz, Penn State University

The Use of Spanish Adjectives in Attributive Constructions: A Corpus Study in Puerto Rican Spanish

Sandra Arteaga Santos, Universidad Autónoma de Querétaro

¿Concordar o no concordar el verbo haber? Un análisis en dos variantes del español: La Habana y Ciud

Nettie Marie Rodriguez, University of Puerto Rico, Río Piedras

El uso smo full en el español puertorriqueño

Samantha Jackson, The University of North Carolina at Chapel Hill

A Social Media Perspective: Lexical Variation in English and Spanish Sexual Assault Dialogues

Room: Gallery C

Language Maintenance and Ideology

Armando Tapia & Michael Newman, Queens College/CUNY

The Role of Language Ideologies in Language Maintenance and Shift In Mexican American Communities

Maite Correa, Colorado State University

Trintxerpe: Convivencia entre dos lenguas co-oficiales y dos de herencia

Elaine Shenk, Saint Joseph's University

Forma parte del bagaje idiomático': Language ideologies of Puerto Ricans in the United States

Jessica Díaz López, University of Puerto Rico, Río Piedras

¿Funcionó en Puerto Rico la campaña Idioma defectuoso, pensamiento defectuoso?

Room: Boardroom

Language Contact

Jim Michnowicz, Alex Hyler, James Shepherd & Sonya Trawick, North Carolina State University

Doing “Real” sociolinguistic research with undergraduates: survey data on Spanish in the US

Adrian Rodriguez Riccelli, University of Texas

Creolization in a non-plantation colony and the importance of sociohistorical background

Alma Ramirez-Trujillo, Emory & Henry College

Language contact and language change in three generations of Nahuatl/Spanish bilinguals

2:30 - 2:45

Coffee Break

Paper Presentations

2:45 – 4:15

Session 2A

Room: Gallery A

Language Attitudes and Ideology

Chair: Eva Sueárez Büdenbender

Hilary Barnes, College of Charleston

Language use and attitudes in an immigrant community in Mexico

Cassandra Knaff , The University of Texas at Austin

Institutional indexicality: Ethnolinguistic stereotypes and language ideologies in the LL of Austin

Daniela Salcedo, Ohio State

Andean Spanish and Provinciano identity: Language attitudes and linguistic ideologies towards Migrants in Lima, Perú

Session 2B

Room: Gallery B

Language Change and Variation

Chair: Jorge Aguilar

Chad Howe, University of Georgia

Tracking language change in social media: Non-canonical agreement with Spanish pedazo de

Gregory Newall, St. Bonaventure University

Spanish subject pronoun expression in Argentine newspapers

Teresa Butt & María Irene Moyna, Texas A&M University

Address form variation in 20th century Uruguayans children's literature

Session 2C

Room: Gallery C

Pedagogical Considerations for Bilingual Speakers

Chair: Kim Potowski

Zoe McManmon, University of Illinois at Chicago

Methodological Considerations in heritage language studies: a comparison of sociolinguistic and acquisition based tasks

Rachel Varra, University of Miami

Sociodemographic Variation in English lexical borrowing behavior in Spanish in NYC

Salvatore Callesano, University of Texas at Austin & Phillip Carter, Florida International University

Implicit Associations of Spanish and English in Miami: the use of oral stimuli

Session 2D

Room: Boardroom

Phonological Variation

Chair: Wilfredo Valentín

Rebeca Martínez Gómez, University of New Mexico

Entonaciones ascendentes en el español de México: ¿Fresa vs. no fresa?

Jim Michnowicz & Alex Hyler, North Carolina State University

The acento pujado in Yucatan Spanish: prosodic rhythm and the search for the yucateco accent

Juliana Ivette Cruz-Martínez, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Uso de la r velar por hablantes jóvenes y adultos mayores del área central de Puerto Rico

Paper Presentations 4:15 – 5:45

Session 3A

Room: Gallery A

Phonological Variation

Chair: Erik Willis

Thomas Leslie, University of Texas at Austin

Language variation and change? An apparent-time analysis of /j/ assibilation in Medellín, Colombia

Mariska Bolyanatz & Franny Brogan, University of California at Los Angeles

Sociophonetics in El Salvador and Santiago de Chile: /s/ in tierras bajas dialects

Jeffrey Stevenson & Evan Patz, Middlebury College

Socio-Phonological variation of syllable-final /s/ aspiration in Chilean Spanish and L2 acquisition

Session 3B

Room: Gallery B

Language Acquisition

Chair: Iraida Galarza

Juan Pablo Comínguez & Nuria Sagarra, Rutgers University

Exploring the role of L1-L2 overlap and task effects in the processing of L2 morphology

Meili Deng & Luis A. Ortiz, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Adquisición SV/Vs en el español de chinos como L2: ¿hipótesis de interfaz o influencias translingüísticas?

Alejandro Cuza & Julio César Lopez-Otero, Purdue University

The acquisition of the semantic values of the Spanish present in L2 and heritage Spanish

Session 3C

Room: Gallery C

Pragmatics

Chair: Alexandra Morales

Eliot Raynor, Indiana University

La distribución y el papel pragmático-semántico de los diminutivos en el español de Medellín

Rachel Showstack, Wichita State University

Disculpas, transferencia pragmática y hablantes de herencia del español

Irene Finestrat, Kim Potowski, University of Illinois at Chicago

Requests and refusals among bilingual Mexican-Americans

Session 3D

Room: Boardroom

Morphosyntactic Variation: TMA

Chair: Melvin González

Claudia Crespo, Pontificia Universidad Católica del Perú & Anna María Escobar, University of Illinois at Urbana-Champaign
Deconstrucción de la función evidencial del presente perfecto andino

Gibran Delgado-Díaz, Indiana University
Gramaticalización de las formas progresivas del pasado

Juanita Reyes, Cecily Corbett & Lotfi Sayahi, University at Albany

Use of the Present Perfect indicative in New York Dominican Spanish

7:00 - 11:00 Interior Patio - DoubleTree

Welcome

Music By: UPR Jazz Band

Friday, April 15, 2016 at DoubleTree Hotel

8:00 - 8:30 Lobby
Registration & Coffee

8:30 - 9:30 Alquimia Room
Plenary session:

Donald Winford
Ohio State University

Contact Linguistics – the search for a unified model

Introduction by: Don E. Walicek, University of Puerto Rico,
Río Piedras

Paper Presentations

9:30 - 11:00

Session 4A

Room: Gallery A

Code-Switching

Chair: Ana de Prada

Rosa Tamargo Guzzardo, Jessica Vélez Aviles & Melissa Mercado Caraballo, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

El uso de la alternancia de códigos por parte de jóvenes puertorriqueños

Jorge Valdes Kroff, University of Florida, Teresa Bajo, University of Granada & Paola Dussias, Penn State University

Towards a socially-informed psycholinguistics: Comprehension of code-switching by 2 groups of Spanish

Nofiya Denbaum, University of Florida

Gender Assignment of English Noun Phrases in Spanish-English Code-Switching

Session 4B

Room: Gallery B

Language Contact, Attitudes and Identity

Chair: José Hernández

Robyn Wright, University of Texas at Austin
Madrileños on the *ejke*: A language attitudes study of velarized coda /s/

Eleder Santamaria & Kim Potowski, University of Illinois at Chicago

Vocally filled pauses: Two dialects and generations of Chicago Spanis

Jeff Michno, University of Texas

Language use and identity in Nicaragua in an area of recent linguistic and cultural contact

Session 4C

Room: Gallery C

Discourse and Pragmatics

Chair: María Fernanda Escalante

Cristina Mostacero, University of Illinois Urbana-Champaign

De leyf": La evolución del 'pues' enfático en el habla de Quito

Michael Gradoville, Spelman College

Category-influenced variability in priming: A corpus-based study of Spanish

Jorge Aguilar-Sánchez, University of Dayton
Copula + Adjective: An A-Posteriori Power Analysis for the Generalizability of Results

Session 4D

Room: Boardroom

Phonological Variation

Chair: Dorian Dorado

Iraida Galarza, Indiana University & Beatriz Sedó, Indiana University

Cambio lingüístico en el español: análisis variacionista de la /s/ implosiva en la radio de cuatro dialectos latinoamericanos

Carol Klee, Brandon Rogers, Lindsey R. Dietz, University of Minnesota & Rocío Caravedo, University of Pisa-Italy

Measuring /-s/ variation and dialect convergence in Lima, Peru: A new statistical model

Justin Davidson, University of California, at Berkeley

Intervocalic /s/-Voicing in Andean Spanish: Sociolinguistic Considerations for an Account of its Usage

11:00 - 11:15

Coffee Break

Paper Presentations

11:15 - 12:45

Session 5A

Room: Gallery A

Syntactic Variation

Chair: Héctor Aponte

Pablo E. Requena, University of Montana & Naomi L. Shin, The University of New Mexico

Putting Grammaticalization Hypotheses to the Test in Spanish Variable Clitic Placement

Virginia Terán, University of Pittsburgh
Present perfect / preterit variation in the Spanish of Tucumán, Argentina

Manuel Pulido-Azpiroz, Penn State University
Unaccusatives that misbehave: patterns of subject position motivated by function and weight factors

Session 5B

Room: Gallery B

Linguistic Perception

Chair: Juilana De la Mora

Travis Evans-Sago, Indiana University, Bloomington

Listening to the Listener: Evaluator Effects on the Perception of Sexual Orientation

Brandon O. Baird, Marcos Rohena-Madrazo, Mark Jeffrey Balderston & Caroline Cating, Middlebury College

He sounds like he plays fútbol: Perceptions of single-word Spanish phonology switches within English

Eva Suárez Büdenbender, Shepherd University

Exploring Perceptions of Spanish: The Perspective of Non-Native Speakers

Session 5C

Room: Gallery C

Linguistic Variation in Cuban Spanish

Chair: Lotfi Sayahi

Aileen Figueroa & Elisa García González, Academia de Ciencias de Cuba

Variación geolingüística en Cuba: su relación con algunas variables sociodemográficas

Andrew Lynch, University of Miami

Sociolinguistic variation and the diffusion of English-based lexical innovations in Miami Cuban Spanish

Antoni Fernández Parera, University of Miami
Lexical influences and perceptions of Cuban Spanish in Miami

Session 5D

Room: Gallery C

Language Contact

Chair: Laura Merino

Cecilia Montes-Alcalá, Georgia Tech & Naomi Lapidus Shin, University of New Mexico

Gender across genres: Revisiting feminine gender assignment in bilingual writing

Emilia Alonso-Marks, Ohio University & Ariadna Sánchez-Hernández, Universitat Jaume I

Intercultural sensitivity and intensity of interaction in study abroad: A developmental approach

Angela Melendez, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras & Héctor Aponte Alequín, Universidad de Puerto Rico, Cayey

Género en inserciones léxicas al español: una propuesta teórica de la enumeración sintáctica

12:45 – 2:15

Lunch

Poster Session

2:15 – 3:15

Room: Gallery A

Syntactic Variation

Keyla Morales Muñoz, University of Puerto Rico, Ponce

La adquisición de la especificidad de los pronombres personales de sujeto [PPS] en situación de contacto

Rey Romero, University of Houston - Downtown

Animacy and Word Markers as Variables in Judeo-Spanish Gender Agreement

Miguel Rincón. Bellarmine University

Análisis cualitativo del uso de marcadores discursivos en dos variedades del español

Room: Gallery B

Phonological Variation

Leonardo Correa, State University of New York at Albany

La africación de la oclusiva velar sorda /k/ en el español de Bogotá

Kirsten Schanze, University of Central Florida
Effects of Dialectal Variation in Processing

Room: Gallery C

Heritage Speakers

Nicole Cruz, Evelin Pegoraro, University of Central Florida

The Use of Periphrastic and Morphological Future in Heritage Speakers of Spanish

Alberto Miras-Fernández, Texas A&M University-Commerce

Adjetivos calificativos en el discurso oral de hablantes de herencia de español en el norte de Texas

Mónica Hidalgo Martin, Texas A&M University-Commerce

Word calques in north Texas: How are heritage speakers using Spanish

Room: Boardroom

Language Use

Roxana Taquechel-Chaigneau, Beijing Foreign Studies University

Spanish as a resource to manage the participation within professional encounters

Rosario Gomez, University of Guelph
Pérdida de un marcador lingüístico en el español andino: cuestión de actitud

Amanda Snell, Arizona University

Codeswitching in a Bilingual Protestant Church in South Tucson

3:15 – 3:30
Coffee Break

Papers Presentation

3:30 – 5:00

Session 6A

Room: Gallery A

Syntactic Variation in Colombian Spanish

Chair: Sandro Sessarego

María F. Escalante & Luis A. Ortiz López,
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

La interfaz sintáctico-pragmática: el
ser focalizado y las seudohendidas en
Barranquilla

D. Catalina Méndez Vallejo, Princeton
University

TP-internal focus and dialectal variation: the
case of Focalizing Ser

Maritza Nemogá & Matthew Kanwit,
University of Pittsburgh

Analyzing the production of a non-standard
form: Variable use of preterit andar in
bogotano Spanish

Session 6B

Room: Gallery B

Language Variation

Chair: Marcos Rohena-Madrazo

Alba Arias, University of Massachusetts-
Amherst

The rhotic realizations of the Puerto Rican
community in Massachusetts

Marisol Garrido & Mónica Millán, Eastern
Michigan University

Patrones de variación en la articulación de
secuencias vocálicas heterosílábicas del
español

Lidia Aguilera, University of Illinois at
Chicago

Spanish pronoun rates in the U.S: Mexican,
Puerto Rican, and MexiRican third generation
speakers

Session 6C

Room: Gallery A

Bilingualism and Language Contact

Chair: Andrew Lynch

Amelia Jiménez, Universitat de les Illes
Baleares, Pedro Guijarro-Fuentes, Universitat
de les Illes Baleares & Acrisio Pires, University
of Michigan

Bilingualism and language contact: the case of
clitics in Catalan and Spanish

Ana Carvalho & Joseph Kern, University of
Arizona

Tag Questions as a potential site for assessing
permeability in a language contact situation:
The case of Spanish-Portuguese bilinguals

Jenny Dumont Dumont, Gettysburg College
& Damián Wilson Vergara, University of New
Mexico

Language contact, gender and progressive
constructions in Spanish

Session 6D

Room: Boardroom

Language Contact

Chair: María Irene Moyna

Víctor Corona, ICAR-ASLAN/CNRS-ENS
Lyon, France & Michael Newman, Queens
College/CUNY

Becoming Latino in Barcelona: The
Sociolinguistics of Ethnogenesis

Bryan Kirschen, State University of New York
at Binghamton

Judeo-Spanish and Modern Spanish in
Contact: Assimilation in New York City and
Los Angeles

Paper Presentations

5:00 – 6:30

Session 7A

Room: Gallery A

Sociophonetics

Chair: Patrick-André Mather

Madeline Gilbert, Universidad Tecnológica Federal do Paraná, Pato Branco & Marcos Rohena-Madrazo, Middlebury College

Sociolinguistic stratification of coda (-r) in Buenos Aires Spanish: Hyperarticulation and Deletion

Brandon Rogers & Christina Mirisis, University of Minnesota

Voiceless stop lenition and reduction as social phenomena in Concepción, Chile

Erik Willis, Angel Milla & Laura Merino, Indiana University

Proceso inhibido: La (falta de) sonorización de la /s/ en posición de coda en los noticieros de la República Dominicana

Session 7B

Room: Gallery B

Morphosyntactic Variation: TMA

Chair: Francesco Ciccone

Mark Waltermire, New Mexico State University

Mood variation after expressions of uncertainty in Spanish

Chad Howe & Philip Limerick, University of Georgia

Past reference in Roswell Spanish: The PRET/PP distinction and beyond

Inmaculada Gómez Soler, University of Memphis & Ana de Prada Pérez, University of Florida

Variable future time expression in heritage Spanish

Session 7C

Room: Gallery C

Forms of Address

Chair: Amárilis Torres

María Irene Moyna, Texas A&M University

A quantitative and qualitative analysis of usted in Uruguayan Spanish

Silvia Pisabarro Sarrió, University of Pittsburgh

Tú/usted and tu/vostè in Catalonia: evidence for an ongoing change in both Spanish and Catalan

Jeriel Melgares, University of Illinois at Urbana-Champaign

Attitudes toward the uses of forms of address in Honduran Spanish: A case of sociopragmatic change?

Session 7D

Room: Boardroom

Linguistic Perception and Ideology

Chair: Rose Marie Santiago

Cristina Martínez Pedraza & Luis A. Ortiz Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

¿Percepción real o acomodo perceptivo?: el contacto dominriqueno en Puerto Rico

Whitney Chappell, The University of Texas at San Antonio & Christina García, Saint Louis University

On the physiological origin and social spread of intervocalic /s/ voicing in Costa Rican Spanish

Wilfredo Valentín-Márquez, Millersville University

Actitudes lingüísticas y redes sociales de puertorriqueños y dominicanos en Lancaster, Pennsylvania

7:00 - 11:00 La Arcada, Paseo La Princesa - Viejo San Juan
Reception

Saturday, April 16, 2016 at DoubleTree Hotel

9:00 - 9:30 Lobby
Registration & Coffee

9:30 - 10:30 Alquimia Room
Plenary session:

Yolanda Rodríguez
Universidad del Atlántico, Barranquilla - Colombia
La variación fónica en el Caribe Hispánico: Tendencias sociolingüísticas y fonologización de los datos variables

Introduction by: Luis A. Ortiz López, Universidad de Puerto Rico,
Río Piedras

10:30 - 10:45

Coffee Break

Paper Presentations

10:45 - 12:15

Session 8A

Room: Gallery A

Afro-Hispanic Language Contact

Chair: Yolanda Rivera

Sandro Sessarego, University of Texas at Austin

Chocó Spanish: An Afro-Hispanic language on the Spanish Frontier

Amy Bustin & Antje Muntendam, Florida State University

Looking for traces of Africa in Peru:
The phonological and morphosyntactic characteristics of Afro-Peruvian Spanish

John Ruedas, El Colegio de México

Restricciones fonotácticas y sociales en la variación de (-s) en el español en contacto con el criollo de San Andrés

Session 8B

Room: Gallery B

Heritage Speakers

Chair: Alma Simounet

Chloe de Crecy, Jorge Valdés-Kroff & Ana de Prada Pérez, University of Florida

The Gender congruency effect in Spanish heritage speakers

Víctor Fernández-Mallat & Max Carey, University of Washington

L2, native, and heritage Spanish speakers' attitudes to Mexican-Accented and English-Accented Spanish in Washington State: A matched-guise study

Ana de Prada Pérez, University of Florida & Inmaculada Gómez Soler, University of Memphis

Subject expression in heritage speaker (HS) Spanish oral production vs. Judgments

Session 8C

Room: Gallery C

Sociophonetics

Chair: Jim Michnowicz

Pedro Martín Butragueño, El Colegio de México, Erika Mendoza Vázquez & Leonor Orozco, Escuela Nacional de Antropología e Historia

Nueva visita al prealineamiento del español yucateco de Mérida

José Esteban Hernández, University of Texas Rio at Grande Valley

Rates and constraints of palatal approximant or yod production in a mixed-Latino community

Santiago Sanchez Moreano, SeDyL CNRS-IRD-INALCO, Paris, France

Reducción del fonema /s/ y posicionamientos sociales: el caso de la población quichua en Cali

Session 8D

Room: Boardroom

Syntactic Variation

Chair: Hernán Rosario

Héctor Aponte Alequín, Universidad de Puerto Rico, Cayey

“En estas personas están felices”: sujetos preposicionales en español puertorriqueño

Alexander McAllister, Penn State University

Discourse Based dependencies and the role of extralinguistic variation in differential object marking in Mexico City Spanish

Matthew Kanwit, Silvia Pisabarro Sarrió & Virginia Terán, University of Pittsburgh

Un fenómeno bien curioso: Variable intensification across four dialects of Spain and Argentina

12:15 - 1:45 Lunch

Lunch & WSS9 Meeting
DoubleTree Restaurant

Paper Presentations
1:45 - 3:15

Session 9A

Room: Gallery A

Pragmatics

Chair: Adriana Mulero

Juliana De la Mora, Universidad Autónoma de Querétaro

Quotative Markers in Mexican Spanish

Abigail Carretero Carretero & Juilana De la Mora Gutierrez, Universidad Autónoma de Querétaro, México

Estratificación del adverbio tampoco en el español mexicano.

Laura Merino, Indiana University

Condicionamiento pragmático y semántico del marcador de voz media se en el verbo morirse

Session 9B

Room: Gallery B

Discourse

Chair: Inmaculada Gómez

David Sánchez, New York City College of Technology

Estudio transcultural en el contexto académico de máster: variación en las funciones retóricas de la

Estela Garcia-Alcaraz, University of Ottawa & Aurora Bel, Pompeu Fabra University

El efecto del bilingüismo en la articulación del discurso: la contribución de las expresiones referencia

Session 9C

Room: Gallery C

Pragmatic Discourse

Chair: Alma Ramírez

Fernando Melero García, Indiana University & Sarah Peceny, University of New Mexico

Un análisis sociolingüístico [R1] de los titulares de prensa: la transitividad y la expresión de actos violentos en El Salvador

Margarita Santori-López, Universidad de Puerto Rico, Mayagüez

Las estrategias de cortesía en el (de)queísmo

Joseph Kern, Claire Lozano, University of Arizona

Bilingual Discourse Markers in Arizona Spanish

Session 9D

Room : Boardroom

Bilingualism

Chair: Grant Berry

Falcon Restrepo Ramos, University of Florida
Subject expression variation in Spanish second language learners: A corpus study

Ryan M. Bessett, University of Arizona
Measuring English influence on Arizona Spanish: A comparison of two geographically adjacent communities along the United States/Mexican border

Jenny Dumont, Gettysburg College & Sonia Balasch, George Mason University

La lengua usada en el hogar y el perfil lingüístico del habla de niños bilingües (español e inglés)

3:15 – 3:30

Coffee Break

Paper Presentations

3:30 - 4:30

Session 10A

Room: Gallery A

Language Attitudes

Chair: Rosa Guzzardo

Flavia Belpoliti Texas A&M University -
Commerce

Distancia / Adhesión: actitudes hacia el
español de los Estados Unidos en Houston

Jhonni Carr, UCLA

En la Línea Roja: Language Attitudes
Regarding the Linguistic Landscape of a
Hollywood Metro Cabin

Katherine Christoffersen, University of New
Mexico

“Se dice ‘lo siento’”: Negotiation of social
and linguistic identities through talk-in-
interaction among young children in bilingual
classrooms

Session 10B

Room: Gallery B

Language Change and Variation

Chair: Gregory Newall

Ager Gondra, SUNY

Cross-generational syntactic change in
Bizkaiera Basque: The influence of education
and language contact

Josefina Bittar, University of New Mexico

A variationist perspective on Spanish-origin
verbs in Paraguayan Guarani

Dora LaCasse & Jonathan Steuck, Penn State
University

Quantitative measures of grammaticalization
of the Spanish subjunctive

Session 10C

Room: Gallery C

Language Use

Chair: Hilary Barnes

Chelsea Escalante, University of California,
Davis

Perception and production of a shifting target:
A longitudinal exploration of s-weakening
among L2

Grant Berry, The Pennsylvania State
University

What Philly Ricans tell us about the actuation
of sound change: Social and cognitive
constraints on the adoption of changes-in-
progress

Session 10D

Room: Boardroom

Discourse and Pragmatics

Chair: Emilia Alonso

Natalie Rangel, University of Texas at Austin
The social and discursive meanings of Spanish
interjections in Laredo, Texas

Elizabeth Juarez-Cummings, Wells College,
Indiana University

Variación estilística en una estructura
sintáctica: Ser y Estar en la radio mexicana

7:00 – 11:00 Alquimia Room

Dinner at DoubleTree Hotel

Music by: Desde Cero

Reconocimientos

Organizar un Congreso de esta envergadura no ha sido tarea fácil. Ha requerido compromiso, disciplina y muchos sacrificios de parte de muchas personas, quienes han colaborado desde distintos frentes y espacios.

En primer lugar, les agradecemos a los miembros del Comité Organizador y a sus respectivos recintos, particularmente al Recinto de Río Piedras. Al Dr. Carlos Severino, rector del Recinto de Río Piedras, a la Dra. María de Los Ángeles Castro, decana de la Facultad de Humanidades, a Carmen Pérez, decana auxiliar de Asuntos Administrativos, a la Dra. Rose M. Santiago, directora del Programa Graduado de Lingüística, a la Dra. Grisel Meléndez, a José Rodríguez y a Samarie Cunningham, del Decanato de Administración, a Elsa Marín y a Lorna Castro de la Oficina de Comunicaciones, les extendemos las gracias por su apoyo logístico, financiero y administrativo. Asimismo, a los recintos de Mayagüez, Cayey y Bayamón también les decimos gracias, en particular al Dr. Manuel Valdés Pizzini, decano de Artes y Ciencias del Recinto de Mayagüez. En estos momentos de crisis económica que vive el País y la UPR, unir esfuerzos nos hace una Universidad.

Al profesor Fernando Paes, director del Departamento de Bellas Artes, y creador del cartel oficial del evento, y al Dr. Ernesto Alonso, director del Departamento de Música, coordinador de todos los arreglos con la Banda de Jazz del Recinto de Río Piedras, nuestras muestras de afecto y gratitud. Al gran artista, Alberto Aponte, a Maricarmen Noble y a su excelente equipo de trabajo, gracias, por su colaboración entusiasta e incondicional en todos los preparativos del programa y de los materiales del evento. Asimismo, al personal administrativo del Programa Graduado de Lingüística y de la Facultad de Humanidades vayan nuestro agradecimiento por su apoyo en este proceso; a Bárbara Santana, la secretaria del PGL, por el eficiente manejo de los complejos asuntos financieros y los desembolsos de fondos, y a Melissa Rosario por la colaboración en todo lo relacionado al correo y a la impresión de materiales.

La organización del Congreso comenzó en agosto de 2015 con el call for papers, los carteles y toda la logística del evento. Para lograrlo, confiamos en un estudiante sumamente dedicado y especial del Programa Graduado de Lingüística, Hernán Rosario. Su entusiasmo y habilidad organizacional, lingüística y tecnológica nos mantuvieron al día en cada asunto referente al Congreso. Hernán atendió cada detalle y fue clave en atender nuestras frustraciones, responder diligentemente cada email y, al mismo tiempo, encargarse de una cantidad significativa de tareas relacionadas con

Acknowledgments

Organizing a program that attempts to achieve the success of previous WSS8 meetings has been no small task. It has required commitment, belief in the discipline and its goals, and a lot of sacrifice on the part of many individuals. This is evidenced by the many contributors who made this event possible.

First, we would like to thank the members of the University of Puerto Rico at Río Piedras, especially Dr. Carlos Severino, the Río Piedras Campus Provost, Dr. María de Los Ángeles Castro, the Dean of the College of Humanities, Mrs. Carmen Pérez, the Administrative Dean, Dr. Rose M. Santiago, the Chair of the Graduate Program of Linguistics (PGL), all of which provided crucial financial, administrative, and personal support. Other UPR campus, Mayagüez, Cayey, and Bayamón, also assisted us financially, especially Dr. Manuel Valdés Pizzini, the Dean of Science and Arts at the Mayagüez Campus. We are grateful to all of them.

Next comes the hard work of conference organization, from preparing the call for papers and the posters announcing the event, to devising the logistics of the conference setup. To accomplish this, we relied on a very dedicated Graduate Student Assistant in our Graduate Program, Hernán Rosario. Hernan's enthusiasm and organization ability kept us on task and on time. He waded through our copious and sometimes frantic email requests, responding diligently to each one, and took care of a significant number of details related to conference organization. If you see him during the conference, please say: ¡Muchas gracias, Hernán!

We warmly thank Professor Fernando Paes, the Chair of the Department of Fine Arts and creator of the promotional poster for the conference, and Dr. Ernesto Alonso, the Chair of the Music Department, who coordinated the musical arrangement with the UPRRP Jazz Band. We thank the great artist Alberto Aponte, Maricarmen Noble and her excellent team for their enthusiastic and inconditional collaboration with the preparation of the program and the event materials. In addition, the Administrative staff of the PGL and the College of Humanities are recognized for their contribution in this process. Our gratitude also goes to Bárbara Santana, the secretary of the PGL, who handled the complex details of financial bookkeeping and fund disbursement, and to Melissa Rosario, who collaborated with mail and printing.

The abstract evaluation process is perhaps the most important detail in setting up a conference of high caliber. To help us select from over 200 meritorious submissions,

la coordinación del Congreso. Es él uno de los principales gestores de este evento. Cuando lo vean durante los eventos del WSS8, por favor, diganle: ¡Muchas gracias, Hernán!

El proceso de evaluación de abstracts es tal vez el detalle más importante para lograr un congreso de alto calibre. Para la selección entre las más de 200 meritorias propuestas recibidas, el Comité Organizador utilizó un proceso de evaluación externa anónima. Cada abstract sometido fue evaluado por tres evaluadores externos, mediante el uso de un formulario de evaluación en línea que consideró aspectos como la originalidad o innovación de la investigación, la claridad de la presentación, la pertinencia del estudio propuesto con respecto al WSS8, el estatus en que se encuentra la investigación y la calidad técnica del proyecto. Esta labor se realizó gracias al trabajo de 86 especialistas internacionales, reconocidos en nuestro campo, cada uno de los cuales evaluó siete abstracts. Estos fueron: Laurel Abreu, Gabriela Alfaraz, Emilia Alonso Marks, Lorena Andueza, Meghan Armstrong, Alicia Avellana, Sonia Balasch, Sonia Barnes, Sarah Blackwell, Esther Brown, José Camacho, Ana María Carvalho, Whitney Chappell, Laura Colantoni, Concepción Company Company, Claudia Crespo del Río, Justin Davidson, Juliana de la Mora, Manuel Delicado Cantero, Violeta Demonte, Ana de Prada Pérez, Manuel Díaz-Campos, Anna María Díaz Collazos, Laura Domínguez, Paola Dussias, Anna María Escobar, Stephen Fafulas, Nicholas Faraclas, Nydia Flores, Inmaculada Gómez Soler, Patricia Gubitosi, Aarnes Gudmestad, Pedro Guijarro Fuentes, Shaw Gynan, Nicholas Henriksen, José Esteban Hernández, María Esther Hernández Hernández, Chad Howe, José Ignacio Hualde, Tammy Jandrey Hertel, Carol Klee, Edwin Lamboy, Naomi Lapidus Shin, Juana Liceras, John Lipski, Andrew Lynch, Pedro Martín Butragueño, Elizabeth Mayer, Antonio Medina Rivera, Hugo Mejías, Catalina Méndez Vallejo, Jim Michnowicz, Francisco Moreno, Rafael Núñez-Cedeño, Erin O'Rourke, Rafael Orozco, Leonor Orozco Baca, Azucena Palacios, Diego Pascual y Cabo, Shana Poplack, Kim Potowski, Michelle Ramos Pellicia, Gabriel Rei-Doval, Javier Rivas, Yolanda Rivera, Yolanda Rodríguez, Miguel Rodríguez Mondonedo, Aaron Roggia, Jason Rothman, Carmen Ruiz-Sánchez, Nuria Sagarrá, Lofti Sayahi, Sandro Sessarego, Carmen Silva-Corvalán, Sarah Sinnott, Hiram Smith, Ian Tippets, Jacqueline Toribio, Rena Torres Cacoullos, Catherine Travis, Diane Uber, Wilfredo Valentín Márquez, Julio Villa-García, Ricard Viñas de Puig, Erik Willis, Don Winford. A todos ustedes, gracias por ese enorme trabajo. En ustedes recayó la difícil encomienda de seleccionar los trabajos que acompañan el programa del Congreso.

Asimismo les agradecemos a la Dra. Carol Klee, al Dr. Don Walicek, al Dr. Luis A. Ortiz López, a la Dra. Alexandra Morales y a la Dra. Rosa Guzzardo Tamargo, su ayuda

the Organizing Committee used a double-blind external evaluation process. Each submitted abstract was evaluated by three external reviewers, using an online evaluation form that considered aspects, such as the originality or novelty of the proposed abstract, the clarity of presentation, the relevance of the proposed study to WSS8, the state of completion of the work presented, and the quality or technical soundness of the project. This task was achieved with the much appreciated help of 86 recognized specialists in the field, each of who evaluated approximately seven abstracts. These are: Laurel Abreu, Gabriela Alfaraz, Emilia Alonso Marks, Lorena Andueza, Meghan Armstrong, Alicia Avellana, Sonia Balasch, Sonia Barnes, Sarah Blackwell, Esther Brown, José Camacho, Ana María Carvalho, Whitney Chappell, Laura Colantoni, Concepción Company Company, Claudia Crespo del Río, Justin Davidson, Juliana de la Mora, Manuel Delicado Cantero, Violeta Demonte, Ana de Prada Pérez, Manuel Díaz-Campos, Anna María Díaz Collazos, Laura Domínguez, Paola Dussias, Anna María Escobar, Stephen Fafulas, Nicholas Faraclas, Nydia Flores, Inmaculada Gómez Soler, Patricia Gubitosi, Aarnes Gudmestad, Pedro Guijarro Fuentes, Shaw Gynan, Nicholas Henriksen, José Esteban Hernández, María Esther Hernández Hernández, Chad Howe, José Ignacio Hualde, Tammy Jandrey Hertel, Carol Klee, Edwin Lamboy, Naomi Lapidus Shin, Juana Liceras, John Lipski, Andrew Lynch, Pedro Martín Butragueño, Elizabeth Mayer, Antonio Medina Rivera, Hugo Mejías, Catalina Méndez Vallejo, Jim Michnowicz, Francisco Moreno, Rafael Núñez-Cedeño, Erin O'Rourke, Rafael Orozco, Leonor Orozco Baca, Azucena Palacios, Diego Pascual y Cabo, Shana Poplack, Kim Potowski, Michelle Ramos Pellicia, Gabriel Rei-Doval, Javier Rivas, Yolanda Rivera, Yolanda Rodríguez, Miguel Rodríguez Mondonedo, Aaron Roggia, Jason Rothman, Carmen Ruiz-Sánchez, Nuria Sagarrá, Lofti Sayahi, Sandro Sessarego, Carmen Silva-Corvalán, Sarah Sinnott, Hiram Smith, Ian Tippets, Jacqueline Toribio, Rena Torres Cacoullos, Catherine Travis, Diane Uber, Wilfredo Valentín Márquez, Julio Villa-García, Ricard Viñas de Puig, Erik Willis, Don Winford. Thank you all for your work. You were in charge of the difficult task of selecting the presentations that are included in the Conference program.

We also thank the following colleagues for their help with the introduction of the keynote speakers and workshop leaders: Dr. Carol Klee, Dr. Don Walicek, Dr. Luis A. Ortiz López, Dr. Alexandra Morales, and Dr. Rosa Guzzardo Tamargo, as well as all those who volunteered to chair a session: José Aguilar, Emilia Alonso, Héctor Aponte, Hilary Barnes, Grant Berry, Francesco Ciccone, Whitney Chappell, Gibrán Delgado, Juliana de la Mora, Ana de Prada Pérez, Dorin Dorado, María Fernanda Escalante, Iraida Galarza, Inmaculada Gómez Soler, Melvin González, Rosa

en las presentaciones formales de los keynote speakers y de los talleristas. A todos aquellos que se ofrecieron voluntariamente para moderar las sesiones concurrentes: José Aguilar, Emilia Alonso, Héctor Aponte, Hilary Barnes, Grant Berry, Francesco Cicone, Whitney Chappell, Gibrán Delgado, Juliana de la Mora, Ana de Prada Pérez, Dorin Dorado, María Fernanda Escalante, Iraida Galarza, Inmaculada Gómez Soler, Melvin González, Rosa Guzzardo Tamargo, José Hernández, Andrew Lynch, Patrick-André Mather, Cristina Martínez, Laura Merino Hernández, Jim Michnowicz, Alexandra Morales, Keyla Morales, María Irene Moyna, Adriana Mulero, Gregory Newall, Kim Potowski, Alma Ramírez, Yolanda Rivera, Marcos Rohena-Madrazo, Hernán Rosario, Rose M. Santiago, Lotfi Sayahi, Sandro Sessarego, Alma Simounet, Eva Suárez Budenbender, Amárilis Torres, Wilfredo Valentín Márquez y Erik Willis, GRACIAS.

Además, valoramos el apoyo y la asesoría del Conference Standing Committee, un grupo ad hoc compuesto por organizadores de los congresos anteriores: Lotfi Sayahi, Jim Michnowicz, Jonathan Holmquist, Anna Carvalho y Sandro Sessarego.

A los estudiantes voluntarios del Programa Graduado de Lingüística y del Departamento de Estudios Hispánicos, les agradecemos su ayuda en el proceso de registro y como moderadores de algunas sesiones concurrentes. Nos referimos a Cristina Martínez, Jonathan Cruz, Adriana Mulero, Keyla Morales, Cristina Maymí y María Fernanda Escalante, entre otros muchos otros anónimos.

Finalmente, extendemos nuestra gratitud sincera a los auspiciadores externos, cuya aportación económica, artística y logística fue fundamental para asegurar el éxito de este evento. Ellos son la Compañía de Fomento Industrial, en especial a Bárbara Vélez, la Compañía de Turismo de Puerto Rico, particularmente a Vanessa Martínez, la Editorial SM y a Diana Bernard, el Departamento de Arte, Cultura e Innovación del Municipio de San Juan, y los integrantes de la Tuna de Cayey. Por último, agradecemos al Hotel DoubleTree, especialmente a la Sra. Leslani García y a todo el personal del hotel.

Una vez más, reiteramos nuestro agradecimiento a todos los que han hecho realidad este evento académico. Esperamos que lo disfruten, y que durante estos días brille el sol caribeño, la disciplina que nos une, la Isla del Encanto y la UPI, como la gran anfitriona.


Dr. Luis A. Ortiz López
Presidente del Comité Organizador

Guzzardo Tamargo, José Hernández, Andrew Lynch, Patrick-André Mather, Cristina Martínez, Laura Merino Hernández, Jim Michnowicz, Alexandra Morales, Keyla Morales, María Irene Moyna, Adriana Mulero, Gregory Newall, Kim Potowski, Alma Ramírez, Yolanda Rivera, Marcos Rohena-Madrazo, Hernán Rosario, Rose M. Santiago, Lotfi Sayahi, Sandro Sessarego, Alma Simounet, Eva Suárez Budenbender, Amárilis Torres, Wilfredo Valentín Márquez, and Erik Willis. THANK YOU.

We value the assistance and advice provided by the Conference Standing Committee, an ad hoc group of past conference organizers, including Lotfi Sayahi, Jim Michnowicz, Anna Carvalho, Sandro Sessarego.

We thank the student volunteers from the Graduate Program of Linguistics and the Department of Hispanic Studies for their help with registration and chairing sessions. They include Cristina Martínez, Jonatan Cruz, Adriana Mulero, Keyla Morales, Cristina Maymí, and María Fernanda Escalante, among others.

Finally, our sincere gratitude extends to the outside sponsors, whose financial, artistic, and logistic support was fundamental for the success of this event. They are the Puerto Rico Industrial Development Company, particularly Vanessa Martínez, SM Editorial and Diana Bernard, the Department of Art, Culture and Innovation of the Municipality of San Juan, the members of the Tuna de Cayey. Lastly, we thank DoubleTree Hotel, especially Mrs. Leslani García and the hotel staff.

Once again, thanks to everyone who helped make this event possible. We hope that you enjoy it, and that the Caribbean sun, the field that unites us, the Enchanted Island of Puerto Rico, and UPR, as the host of the event, shine during these days.



Dr. Luis A. Ortiz López
President of the Organizing Committee

8th
International Workshop
on Spanish Sociolinguistics



RUMS OF
PUERTO RICO

450 YEARS OF PARTY

COMPAÑÍA DE
TURISMO
PUERTO RICO SEEPUERTORICO.COM

